

Kreisblatt

FÜR DEN KREIS MINSK-MAZOWIECKI.

— OO —

Das Kreisblatt erscheint einmal wöchentlich an jedem Mittwoch.

Bezugspreis vierteljährlich 2 M.

Anzeigen für den Raum einer kleinen Zeile 30 Pf.



Gazeta Urzędowa

POWIATU MIŃSKO-MAZOWIECKIEGO.

— OO —

Gazeta urzędowa wychodzi raz tygodniowo we Środę.

Prenumerata wynosi 2 marki kwartalnie.

Ogłoszenia 30 fenigów za drobny wiersz.

1. Jahrgang.
1-y rocznik.

MINSK-MAZOWIECKI, den 19. Juli 1916. Nr. 17. MIŃSK-MAZOWIECKI, d. 19 Lipca 1916.

INHALTSANGABE.

- 125. Bek. betr. Minsk-Mazowiecki.
- 126. Bek. betr. Unterbringung der Truppen im besetzten Gebiet.
- 127. Verordnung betr. Fenderung der Vorschriften über den Erlass polizeilicher Strafverfügungen.
- 128. Bek. betr. Bekämpfung der Wanderbettelei.
- 129. Polizeiverordnung über den Schutz der Kunststrassen.
- 130. Befehl betr. Pferdemarkte.
- 131. Bek. betr. Getreideankauf, Mehl- und Brotkarten, Mühlen usw.
- 132. Bek. betr. Personenstandsurkunden.
- 133. Steckbrief.
- 134. Bek. betr. Diebstahls.
- 135. Bek. betr. Ankauf von Heu.

SPIS TREŚCI.

- 125. Obw. o Mińsku-Mazowieckim.
- 126. Obw. o umieszczaniu wojsk w zajęтым kraju.
- 127. Rozporządzenie dotyczące zmiany przepisów o rozporządzeniach karno-policyjnych.
- 128. Obw. o zwalczaniu żebractwa wędrownego.
- 129. Rozporządzenie policyjne o ochronie dróg sztucznych.
- 130. Rozkaz o targach końskich.
- 131. Obw. dotyczące zakupu zboża, wydawania kart na mąkę i chleb, oraz prowadzenia młynów.
- 132. Obw. o aktach stanu cywilnego.
- 133. List gończy.
- 134. Obw. dotyczące kradzieży.
- 135. Ogłoszenie o zakupie siana.

Bekanntmachung.

Der Herr Generalgouverneur hat auf Antrag genehmigt, dass der Kreiskommunalverband und die Stadt **Nowo-Minsk** in Zukunft den Namen **Minsk-Mazowiecki** führen.

Minsk-Mazowiecki, den 11. Juli 1916.

Der Kreischef.

Prinz LÖWENSTEIN.

Tgb. Nr. 3155. 16.

125.

Obwieszczenie.

Pan General-Gubernator, na doręczone Mu podanie, pozwolił, aby powiatowy związek komunalny (Powiat) i miasto **Nowo-Minsk** nosiły w przyszłości nazwę **Mińsk-Mazowiecki**.

Mińsk-Mazowiecki, d. 11 Lipca 1916 r.

Naczelnik Powiatu

Książę LOEWENSTEIN.

Kaiserlich Deutsches
Generalgouvernement Warschau.
Armeeintendantur
(Abt. 2. Nr. 9428.)

Wafschau,
den 7. Juni 1916.

126.

Cesarsko Niemieckie
General-Gubernatorstwo Warszawskie.
Intendantura Wojskowa
(Oddz. 2 Nr. 9428.)

Warszawa,
d. 7 Czerwca 1916.

Unterbringung der Truppen im besetzten Gebiet.

Die Unterbringung der Truppen im besetzten Gebiet ist eine Gemeindelast. Ihre gleichmässige Verteilung gehört zu den Aufgaben der Gemeinden. Hieraus folgt, dass letztere verpflichtet sind, den unmittelbar in Anspruch genommenen Inhaber einer Wohnung zu entschädigen.

Tgb. Nr. 2824. 16.

O umieszczaniu wojsk w zajęтым kraju.

Pomieszczenie oddziałów wojskowych należy do ciężarów gminnych. Równy ich podział jest więc zadaniem gmin. Z tego wynika, że takowe obowiązane są do wynagrodzenia właścicieli za zajęte przez wojska mieszkania.

Verordnung

betr. Aenderung der Vorschriften über den Erlass polizeilicher Strafverfügungen.

Art. I.

An Stelle des § 2 der Verordnung betreffend den Erlass polizeilicher Strafverfügungen vom 4. April 1915 treten folgende Bestimmungen:

§ 2.

Gegen die polizeilichen Strafverfügungen findet Beschwerde an den Verwaltungschef beim Generalgouvernement Warschau statt. Das Rechtsmittel steht nur den Personen zu, gegen welche die polizeiliche Strafverfügung unmittelbar gerichtet ist.

Die Beschwerde wird bei derjenigen Stelle, von der die polizeiliche Strafverfügung erlassen ist, schriftlich oder zu Protokoll eingelegt, sie kann auch bei dem Verwaltungschef schriftlich eingereicht werden. Die Beschwerde ist binnen einer Frist von 2 Wochen, welche mit der Zustellung der Entscheidung beginnt, anzubringen.

Erachtet die Stelle, deren Entscheidung angefochten wird, die Beschwerde für begründet, so hat sie ihr abzuhelpen; andernfalls ist die Beschwerde sofort, spätestens vor Ablauf von 1 Woche, dem Verwaltungschef vorzulegen.

Durch Einlegung der Beschwerde wird der Vollzug der angefochtenen Entscheidung nicht gehemmt. Jedoch kann sowohl die Stelle, deren Entscheidung angefochten wird, als auch der Verwaltungschef anordnen, dass die Vollziehung der angefochtenen Entscheidung auszusetzen sei.

Die Entscheidung des Verwaltungschefs kann auf Verwerfung der Beschwerde oder auf Aufhebung der polizeilichen Strafverfügung lauten; letzterenfalls kann eine Herabsetzung der Strafe, eine Aenderung der Strafart, sowie die Verweisung der Sache an das Bezirksgericht zur Verhandlung und Entscheidung ausgesprochen werden.

Die Entscheidungen des Verwaltungschefs sind endgültig; eine Anfechtung findet nicht statt. Sie sind schriftlich abzusetzen; einer schriftlichen Begründung bedarf es nicht.

Art. II.

Die Verordnung tritt sofort in Kraft.

Warschau, den 27. Mai 1916.

Der Generalgouverneur.

von BESELER.

Tgb. Nr. 2517. 16.

127.**Rozporządzenie**

dotyczące zmiany przepisów o rozporządzeniach karno-policyjnych.

Artykuł I.

Zamiast § 2-go rozporządzenia o rozporządzeniach karno-policyjnych z dnia 4 Kwietnia 1915 r. otrzymują moc obowiązującą następujące przepisy:

§ 2.

Przeciwko rozporządzeniom karno-policyjnym ma miejsce skarga incydentalna (zażalenie) do Szefa Administracji przy General-Gubernatorstwie Warszawskiem. Prawo zaskarżenia przysługuje tylko tym osobom, przeciwko którym bezpośrednio skierowane zostało rozporządzenie karno-policyjne.

Skarga winna być podana przez złożenie pisma lub przez oświadczenie protokolarne do tego urzędu, który wydał rozporządzenie karno-policyjne.

Skarga winna być podana w ciągu dwutygodniowego okresu czasu, od doręczenia decyzji.

Gdy urząd, którego decyzja została zaskarżoną, uzna skargę za uzasadnioną, winien ją załatwić sam; w przeciwnym razie skarga winna być przedstawiona natychmiast, a najpóźniej przed upływem tygodnia Szefowi Administracji.

Podanie skargi nie wstrzymuje wykonania zaskarżonej decyzji. Wszakże urząd, którego decyzja została zaskarżona, jakoteż Szef Administracji mogą zarządzić zawieszenie wykonania zaskarżonej decyzji.

Szef Administracji wyda decyzję, odrzucającą zażalenie lub uchylającą rozporządzenie karno-policyjne; w tym ostatnim wypadku wyrzeczone będzie bądź złagodzenie kary, bądź zmiana rodzaju kary, bądź też przekazanie sprawy sądowi okręgowemu dla rozpoznania i rozstrzygnięcia.

Decyzja Szefa Administracji jest ostateczna i nie podlega zaskarżeniu. Winna być zredagowana na piśmie; umotywowanie piśmienne jest niepotrzebne.

Artykuł II.

Niniejsze rozporządzenie otrzymuje natychmiast moc obowiązującą.

Warszawa, d. 27 Maja 1916 r.

General-Gubernator

v. BESELER.

Der Verwaltungschef
bei dem Generalgouvernement
in Warschau.
(G. Nr. I. 17769).

Warschau, den 12. Juni 1916. 128.

Bekämpfung der Wanderbettelei mit ihren gesundheitlichen Gefahren für das Verwaltungsgebiet.

Nachdem in immer steigendem Masse umherziehende Wohnungslose (Wanderbettler) Infektionskrankheiten wie Typhus, Pocken, namentlich aber Fleckfieber im Lande verschleppt haben, müssen wirksame Massnahmen getroffen werden, die das gesundheitsgefährdende Umherziehen solcher Leute möglichst verhindern:

Nach dem russischen Strafgesetzbuch vom 22. März 1903 § 274—§ 276 ist das Landstreichen und Betteln mit Gefängnis bestraft. Von dieser Strafbestimmung ist rücksichtslos Gebrauch zu machen. Wenn nötig, können die Landstreicher ausserdem in eines der neueingerichteten Arbeitshäuser in Modlin und Ossowiec abgeschoben werden. Die Gemeinden werden angewiesen, das ansässige arbeitsscheue Gesindel mit Arbeit zu beschäftigen bzw. zu Zwangsarbeiten heranzuziehen, wie z. B. zu Wegeverbesserungen, Aufräumarbeiten, Ausräumen der Abortgruben, Strassenreinigung u. a. Auf den Landstrassen ohne festen Wohnsitz umherziehende Personen sind von den polizeilichen Organen der Staatsgewalt aufzugreifen. Entlausung und Desinfektion der Kleidung sind in der nächstgelegenen Entlausungsanstalt vorzunehmen, ausserdem sofortige Pockenschutzimpfung. Die Kosten hierfür wie für etwaige Einkleidung, Unterkunft pp. tragen die Gemeinden, in denen die Landstreicher aufgegriffen werden. Die Abschiebung der Leute in den Heimatsort erfolgt auf deren Kosten.

Die Einhaltung der Vorschriften über die Meldepflicht sind dauernd scharf zu kontrollieren. Zugewanderten Beschäftigungslosen ist aufzugeben, sich Arbeit zu verschaffen; tun sie dies innerhalb einer bestimmten Frist nicht, so kann Abschiebung in ein Arbeitshaus erfolgen.

Da die Strassen, die von den Bettlern gewohnheitsgemäss benutzt werden, bekannt sein dürften, sind die von den Umherziehenden besuchten Herbergen unter genaue Kontrolle zu nehmen. Gründliche Reinigung und Reinhaltung durch die Herbergsbesitzer ist erforderlich. Die Gesundheitskontrolle, Entlausung und Pockenschutzimpfung der Besucher ist daselbst durch zuverlässige Feldschere auszuüben. Die Wasserversorgung und Abwässerbeseitigung (Desinfektion der Abortgruben mit Kalkmilch) auf den Herbergsgrundstücken ist zu regeln und für häufige Lüftung der Räume Sorge zu tragen. Bei Verdacht einer Infektionskrankheit sind die Personen in ein Absonderungshaus zu bringen und dort entsprechend der Inkubationszeit der Krankheit in Quarantäne zu halten. Die Kosten hierfür wären im Unvermögensfalle tunlichst von den Personen durch Zwangsarbeit aufzubringen, andernfalls sind sie von der Gemeinde zu tragen.

Szef Administracji
przy General-Gubernatorstwie
Warszawskiem.
(G. № I. 17769).

Warszawa, d. 12 Czerwca 1916 r.

O zwalczaniu żebractwa wędrownego w związku z niebezpieczeństwem zdrowia publicznego na obszarze administracyjnym.

Ponieważ bezdomni, wędrujący żebracy coraz bardziej rozprzestrzeniają po kraju choroby zakaźne, jak tyfus, ospę, a szczególnie tyfus plamisty, winny być przedsiębrane środki skuteczne, aby przeszkodzić szkodliwemu dla zdrowia publicznego wędrowaniu takich osób.

Podług kodeksu karnego rossyjskiego z d. 22 Marca 1903 r. § 274—§ 276, żebractwo karane jest więzieniem. Z tego postanowienia karnego należy bezwzględnie robić użytek. Jeżeli zajdzie potrzeba, mogą być, oprócz tego, żebracy dostawiani do nowo-urządzonych domów pracy w Modlinie i Osowcu. Wzywa się niniejszem gminy, aby miejscowych żebraków pociągnęły do pracy, nawet przymusowo, jak n. p. do naprawy dróg, budowania lub oczyszczania dołów ustępowych, oczyszczania ulic i t. p. Napotykanie na drogach, wędrujące, bez stałego miejsca zamieszkania, osoby, winny być przez policję aresztowane. Oczyszczenie od wszów i desinfekcję odzieży należy w najbliższym zakładzie desinfekcyjnym uskutecznić, oprócz tego należy natychmiast zaszczyć ospę. Koszta dostarczenia koniecznej odzieży, utrzymania i t. p. ponoszą gminy, w których żebracy zatrzymani zostali. Odesłanie tych osób do stałego miejsca zamieszkania następuje na koszt tego ostatniego.

Przestrzeganie przepisów meldunkowych winno być ciągle surowo kontrolowane. Przybyłym osobom bez zajęcia, należy nakazać, aby się o pracę postarały; jeżeli tego, w przeciągu oznaczonego czasu, nie uczynią, to mogą być odstawieni do jednego z domów pracy.

Ponieważ drogi, których żebracy przywykli są używać, powinny być znane, przeto i gospody, w których się zatrzymują winny surowej podlegać kontroli. Należy wymagać od właścicieli takowych porządku i utrzymania czystości. Kontrola zdrowia, oczyszczanie od wszów i szczepienie ospy odwiedzającym te zakłady, wykonywane być winny przez felczerów. Zaopatrzenie w wodę i odwodnienie, (desinfekcję dołów ustępowych wapnem) na gruntach takich gospód należy uregulować i baczyć na częste przewietrzanie izb noclegowych. Przy najmniejszym podejrzeniu chorób zakaźnych, winni być mieszkańcy do domu izolowanego przeniesieni i trzymani tamże pod kwarantanną przez czas, odpowiadający okresowi inkubacyjnemu danej choroby. Wynikające ztąd koszta winny być, w razie niemożności płacenia, ściągane za pomocą robót przymusowych, w przeciwnym razie winna je ponosić gmina.

Polizeiverordnung

über den Schutz der Kunststrassen.

Auf Grund der Verordnung des Generalgouvernements Warschau vom 22. III. und 8. IX. 1915 über die polizeiliche Gewalt der Kreispolizeibehörden für das gesamte Gebiet des Generalgouvernements Warschau, bestimme ich im Einvernehmen mit dem Militärgouverneur für den Umfang des Kreises Minsk-Mazowiecki:

§ 1.

Die nachstehenden Bestimmungen gelten für folgende Kunststrassen:

Warschau—Garwolin,
 Kołbiel—Haltestelle Celestinów,
 Kołbiel—Minsk-Mazowiecki—Ostrow,
 Kędzierak—Minsk-Mazowiecki,
 Kołbiel—Siennica,
 Warschau—Minsk-Mazowiecki—Siedlce,
 Kałuszyn—Mrosy—Kuflew,
 Minsk-Mazowiecki—Siennica—Latowicz—Szeroczyn.

§ 2.

Das Spurhalten der Fuhrwerke ist verboten. Ausgenommen von diesem Verbot sind Fuhrwerke, die aneinander angebunden sind. Mehr als zwei Fuhrwerke dürfen nicht aneinander angebunden werden.

§ 3.

Pflüge, Eggen und dergleichen dürfen nur auf Wagen oder sonstigen Rädern fortbewegt werden. Holz zu schleifen ist verboten.

§ 4.

Lastwagen dürfen nicht auf dem Sommerweg fahren. Das Anfahren der Verlegesteine ist verboten.

§ 5.

Es ist verboten, auf den Seitenbanketts, den Böschungen und in den Seitengraben zu fahren oder zu reiten.

§ 6.

Auf Neuschüttungen und an solchen Stellen, an denen durch Warnungstafeln das schnelle Fahren oder Reiten untersagt ist, darf nur langsam gefahren oder geritten werden.

§ 7.

Bei neu herzustellenden Fuhrwerken muss die Felgenbreite mindestens 5 cm. betragen. Die Felgen müssen eine glatte Oberfläche aufweisen.

§ 8.

Ladungsgewichte von mehr als 7500 kg. dürfen nur mit besonderer Genehmigung des Bauamts befördert werden. Die von dem Bauamte bei Erteilung der Genehmigung gestellten Bedingungen sind genau einzuhalten.

129.

Rozporządzenie policyjne

o ochronie dróg sztucznych.

Na mocy rozporządzenia General-Gubernatorstwa Warszawskiego z d. 22. III. i 8. IX. 1915 r. o władzy policyjnej powiatowej policji na całym obszarze General-Gubernatorstwa Warszawskiego, postanawiam w porozumieniu z Gubernatorem Wojskowym na obszar powiatu Mińsko-Mazowieckiego, co następuje:

§ 1.

Postanowienia poniższe dotyczą następujących dróg sztucznych (szós):

Warszawa—Garwolin,
 Kołbiel—przystanek Celestinów,
 Kołbiel—Mińsk-Mazowiecki—Ostrow,
 Kędzierak—Mińsk-Mazowiecki,
 Kołbiel—Siennica,
 Warszawa—Mińsk-Mazowiecki—Siedlce,
 Kałuszyn—Mrosy—Kuflew,
 Mińsk-Mazowiecki—Siennica—Latowicz—Szeroczyn.

§ 2.

Trzymanie się śladu kolei jest zakazane. Wyłączone są z tego zakazu furmanki, przywiązane jedna do drugiej. Więcej jak dwie furmanki nie mogą być do siebie przywiązane.

§ 3.

Pługi, brony i t. p. winny być przewożone tylko na wozach lub odpowiednich kołach. Włóczenie drzewa jest zakazane.

§ 4.

Wozy ciężarowe nie powinny jeździć po drodze letniej. Jazda po kamieniach, położonych na szosie jest zakazana.

§ 5.

Jazda wozowa i konna po bokach, pochyłościach i rowach szosowych jest zakazana.

§ 6.

Na nowo-ulożonej szosie lub miejscach, na których tablicami ostrzegającymi wzbroniona jest szybka jazda, należy tylko wolno jeździć.

§ 7.

Przy nowo-wyrabianych furmankach winny szyny kołowe mieć najmniej 5 cm. szerokości. Szyny winny być gładkie.

§ 8.

Ładunki powyżej 7500 kg. mogą być tylko za pozwoleniem Urzędu Budowlanego przewożone. Postawione przez Urząd Budowlany przy wydawaniu pozwoleń warunki, powinny być dokładnie przestrzegane.

§ 9.

Es ist verboten, den Boden innerhalb einer Entfernung von 0,60 m vom Grabenrand einzuackern, ohne Genehmigung des Kreischefs die Grabenränder zur Abführung von Wasser in die Strassengräben zu durchstechen oder Röhren durch sie hindurchzulegen.

§ 10.

Das Beschädigen, Versetzen und jede sonstige Veränderung von Wegweisern, Tafeln, Schutzpfählen, Nummersteinen, Grenzsteinen, Brücken und Durchlässen, Baumpflanzungen und sonstigem Zubehör der Strassen ist verboten.

§ 11.

Die Gemeinden sind verpflichtet, nach Weisung des Kreischefs für Oeffnung der Vorflutgräben, die zur Abführung der Abwässer aus den Strassengräben dienen, Sorge zu tragen.

§ 12.

Seitenbrücken zum Anschluss von Privatwegen und Grundstücken an die Kunststrassen sind von dem Unterhaltungspflichtigen der Privatwege bezw. den Eigentümern der Grundstücke auf eigene Kosten nach Vorschrift der Kreischefs herzustellen und so zu unterhalten, dass die Vorflut in den Strassengräben nicht gehindert wird. Vorhandene ungenügende Seitenbrücken sind auf Aufforderung des Kreischefs binnen Monatsfrist umzubauen.

§ 13.

Innerhalb der geschlossenen Stadt- oder Dorflage liegt die Reinigung der Kunststrassen und der Seitengräben, sowie die Schneeräumung den Gemeinden ob. Den diesbezüglichen Anordnungen der Strassenaufsichtsbeamten ist Folge zu leisten.

§ 14.

Zuwiderhandlungen werden mit Geldstrafen bis zu 2000 Mark oder mit Freiheitsstrafen bis zu 4 Monaten bestraft.

§ 15.

Diese Verordnung tritt sofort in Kraft.

Minsk-Mazowiecki, den 8. Juli 1916.

Der Kreischef.

Prinz LÖWENSTEIN.

Tgb. Nr. 2783

§ 9.

Zakazane jest zaorywanie gruntu bliżej jak o 0,60 m. od brzegu rowu, przekopywanie brzegów rowów dla odprowadzenia wody z pola do rowu przyszosowego, jak również przeprowadzanie rur do rowu.

§ 10.

Zakazane są uszkodzenia, przestawiania lub jakiegokolwiek zmiany drogowskazów, tablic, słupów, kamieni numerowanych, kamieni granicznych, mostów i przekopów, drzew przydrożnych oraz wszelkich przynależności szosowych.

§ 11.

Gminy obowiązane są, podług wskazań Naczelnika Powiatu, baczyć na odpowiedni stan rowów odpływowych dla odpływu wody z rowów szosowych.

§ 12.

Mosty i połączenia dróg prywatnych i pól z szosami winny być przez właścicieli dróg lub pól na własny koszt i podług przepisów, wydanych przez Naczelnika Powiatu wybudowane i tak utrzymane, aby przepływ wody w rowach szosowych nie był zatrzymywany. Istniejące, niedostateczne mosty boczne winny być na żądanie Naczelnika Powiatu w ciągu miesiąca przebudowane.

§ 13.

Wewnątrz miast i wsi, obowiązkiem gmin jest oczyszczanie szosy, rowów przyszosowych i usuwanie śniegu. Odnoszących się do tego poleceń urzędników-dozorców szosowych, należy się słuchać.

§ 14.

Przekroczenia karane będą grzywną do 2000 M. lub pozbawieniem wolności do 4 miesięcy.

§ 15.

Rozporządzenie niniejsze wchodzi natychmiast w życie.

Mińsk-Mazowiecki, d. 8 Lipca 1916 r.

Naczelnik Powiatu

Książę LOEWENSTEIN.

B e f e h l

betr. Pferdemarkte.

130.

R o z k a z

o targach końskich.

An

die Bürgermeister und Wojts.

Ich bringe zur öffentlichen Kenntnis, dass nach nachstehendem Plane zur Deckung des Heeresbedarfes an brauchbaren Truppenpferden Pferdemarkte abgehalten werden. Jeder im Kreise wohnende Pferdebesitzer ist verpflichtet, sämtliche in seinem Besitze befindlichen Pferde, ausgenommen die Jährlinge, an dem für seine Gemeinde festgesetzten Markttag vorzuführen. Nichtvorführende haben strenge Strafe und die Beschlagnahme der Pferde zu gewärtigen. Die Soltys erhalten Listen, in denen Namen der Besitzer und die sämtlichen Pferde, ausgenommen die Jährlinge, einzutragen sind. Diese Listen sind zum Markt mitzubringen. Die Wojts und die Soltys müssen am Pferdemarkt anwesend sein.

Minsk-Mazowiecki, den 14. Juli 1916.

Der Kreischef.

Prinz LÖWENSTEIN.

Do

Burmistrzów i Wójtów.

Podaję do publicznej wiadomości, że dla pokrycia potrzeb wojska użytecznymi końmi wojskowymi, odbędą się, podług dalej umieszczonego planu, targi końskie. Każdy, zamieszkały w powiecie właściciel koni obowiązany jest wszystkie, znajdujące się w jego posiadaniu konie, z wyjątkiem roczniaków, na oznaczony dla jego gminy dzień targowy przyprowadzić. Ci, którzy koni swych nie przyprowadzą podlegną surowej karze i konfiskacie koni. Soltysi otrzymają wykazy, w których winny być wpisani wszyscy właściciele (ich nazwiska) i wszystkie konie, z wyjątkiem roczniaków. Wykazy te należy przynieść ze sobą na targ. Wójci i soltysi winni być na targu końskim obecni.

Mińsk-Mazowiecki, d. 14 Lipca 1916 r.

Naczelnik Powiatu

Książę LOEWENSTEIN.

**Die Pferdemarkte werden stattfinden:
Targi końskie odbywać się będą:**

Am w dniu	Beginnstunde vormittag. Godzina rozpo- częcia, z rana.	In w	Bezeichnung des Platzes. Oznaczenie placu.	Vorführungspflichtige Gemeinden. Gminy, obowiązane do przyprowadzenia koni.
Dienstag—Wtorek 25. 7. 1916.	7	Tłuszcz.	Am Bahnhof. Przy stacji.	Małopole, Międzyeś.
Mittwoch—Środa 26. 7. 1916.	7	Mińsk-Mazowiecki.	Südl. der Bahn Siennickastr. Na poł. od kolei, przy ul. Siennickiej	Mińsk-Mazowiecki, Jakubów, Gmina Mińsk.
Donnerstag—Czwartek 27. 7. 1916.	7	Jadów.	Markt. Rynek.	Zabrodzie, Kamieńczyk, Jadów.
Freitag—Piątek 28. 7. 1916.	7	Dobre.	Markt. Rynek.	Strachówka, Rudzienko.
Montag—Poniedziałek 31. 7. 1916.	7	Siennica.	Platz an alter Kirche. Plac przy starym kościele.	Siennica, Ceglów.
Dienstag—Wtorek 1. 8. 1916.	7	Latowicz.	Markt. Rynek.	Latowicz, Łukowiec, Iwowe,
Mittwoch—Środa 2. 8. 1916.	7	Kałużyn.	Markt. Rynek.	Kałużyn, Kuflew, Chrościce.
Donnerstag—Czwartek 3. 8. 1916.	7	Kołbiel.	Markt. Rynek.	Glinianka, Kołbiel.
Freitag—Piątek 4. 8. 1916.	7	Stanisławów.	Markt. Rynek.	Stanisławów, Ładzyń.

Bekanntmachung

betr. Getreideankauf, Mehl- und Brotkarten,
Mühlen usw.

Unter Bezugnahme auf meine Polizeiverordnungen und Bekanntmachungen vom 5. XI., 6. XI., 24. XI. und vom 6. XII. 1915 mache ich für den ganzen Umfang des Kreises Mińsk-Mazowiecki bekannt:

1. Getreideankauf.

Die ganze Ernte von Roggen, Weizen und Gerste wird für die Mehlmonopolverwaltung des Kreises beschlagnahmt und angekauft. Ausgenommen sind nur die zur Saat für den eigenen Gebrauch und zu Deputat benötigten Mengen Getreide. Das Verfüttern von Getreide an Rindvieh, Schweine und Geflügel ist verboten. Das gedroschene und gehörig gereinigte Getreide ist an eins der Kreismagazine zu liefern, wo es an Besitzer von Bauerngütern sofort bar bezahlt wird; die Gutsbesitzer erhalten eine Anweisung an die Mehlmonopolverwaltung in Mińsk-Mazowiecki.

Kreismagazine werden tätig sein: in Mühle Nowydwór, Mühle des D. Róza in Kałuszyn, Mühle in Ołdakowizna, Mühle in Jadów, Magazin in Równem und zeitweise an den Eisenbahnstationen, nach besonderer Anordnung.

Preise für gute Ware sind folgende:

für 100 poln. Pfund Weizen	9,10	Mark,
" " " " Roggen	8,30	"
" " " " Gerste	8,30	"
" " " " Hafer	8,30	"

Geringere Qualitäten werden entsprechend niedriger bewertet. Für Getreide, welches bis 15. August geliefert wird, erhöht sich der Preis um 1,— Mark für den Korzec.

2. Mehl- und Brotkarten.

Die landlose Bevölkerung des Kreises erhält durch Vermittelung der Bürgermeister und Wojts unentgeltlich Mehlkarten, auf Grund derer sie in den Läden der Kreismehlmonopolverwaltung einmal in der Woche eine Menge von $3\frac{1}{2}$ Pfund Roggenmehl und $\frac{1}{4}$ Pfund Weizenmehl für jede Person des Haushalts erhält. Die Käufer haben eigene Säcke oder Beutel mitzubringen. Wer in den Städten Brot statt Mehl kaufen will, kann zu Anfang des Monats in den Monopoläden die Mehlkarte gegen eine Brotkarte umtauschen, welche zum Bezuge von je $4\frac{1}{2}$ Pfund Brot und $\frac{1}{4}$ Pfund Weizenmehl wöchentlich für jede Person berechneten wird. Auf jedem Wochenabschnitte der Mehl- oder Brotkarte wird die Woche, für die sie gilt, bezeichnet sein. Brot oder Mehl für die vorhergehende, bereits abgelaufene oder für die nächstfolgende Woche zu kaufen, ist verboten. Die Brotmarken ohne Kopfteil sind ungültig. Dieser gilt als Passierschein beim Transport von Mehl und Brot nach Hause. Der Brot- und

131.

Obwieszczenie

dotyczące zakupu zboża, wydawania kart na mąkę
i chleb, oraz prowadzenia młynów i t. d.

Powołując się na moje rozporządzenia policyjne z dnia 5. XI., 6. XI., 24. XI. i 6. XII. 1915 r., ogłaszam dla całego powiatu Mińsko-Mazowieckiego:

1. Zakup zboża.

Całe żniwo żyta, pszenicy i jęczmienia obkłada się aresztem i zakupuje dla zarządu powiatowego monopolu mącznego. Wyjątek stanowi tylko zboże przeznaczone do siewu, do własnego użytku i na ordynarję. Spasanie zboża inwentarzem żywym jest wzbronione.

Wymłócone i należycie wyczyszczone zboże, należy niezwłocznie odstawić do jednego z magazynów powiatowych, gdzie włościanie natychmiast otrzymają zapłatę. Właściciele folwarków otrzymają przekaz na zarząd monopolu mącznego w Mińsku-Mazowieckim.

Magazyny powiatowe będą czynne w młynie w Nowodworze, w młynie D. Róży w Kałuszynie, w młynie w Ołdakowiznie, w młynie w Jadowie, w magazynie w Równem oraz czasowo podług osobnego rozporządzenia przy stacjach kolejowych.

Ceny za dobry towar za 100 polskich funtów wynosić będą:

Pszenica	9,10	M.
Żyto	8,30	"
Jęczmień	8,30	"
Owies	8,30	"

Za gorszy towar płacić się będzie niższe ceny.

Za zboże odstawione przez d. 15 Sierpnia r. b. podnosi się cena o 1 M. na korcu.

2. Karty na mąkę i chleb.

Bezrolni mieszkańcy powiatu otrzymają za pośrednictwem burmistrzów i wójtów bezpłatnie karty na mąkę, na mocy których w sklepach monopolu mącznego otrzymać będą mogli po $3\frac{1}{2}$ funta mąki żytniej i po $\frac{1}{4}$ funta mąki pszennej tygodniowo na osobę. Kupujący winni przynieść własne woreczki lub torebki.

Mieszkańcy miast, którzy będą chcieli chleb zamiast mąki kupować, mogą z początkiem miesiąca w sklepach monopolowych zamienić kartę swą na kartę na chleb, na mocy której będą mogli kupić $4\frac{1}{2}$ funta chleba i $\frac{1}{4}$ mąki pszennej tygodniowo na osobę. Na każdym odcinku tygodniowym karty na mąkę lub na chleb będzie wymieniony tydzień, na który karta jest ważną. Nie wolno sprzedawać mąki lub chleba na tydzień już ubiegły lub na tydzień następny, jeszcze nie rozpoczęty. Tygodniowe kupony przy kartach na chleb lub mąkę bez nagłówka są nieważne. Nagłówek służyć będzie jako legitymacja

Mehlverkauf ist nur gegen Abtrennung des betreffenden Kupons zulässig. Bäcker in Städten werden die Berechtigung erhalten, Brot zu backen und zu verkaufen. Jedes Laib Brot muss 24 Stunden nach der Herstellung 2¼ Pfund wiegen. Das Backen, sowie jede Arbeit in Bäckereien, ist in der Zeit zwischen 6 Uhr abends und 6 Uhr früh verboten. In den Bäckereien muss peinlichste Sauberkeit herrschen. Die Bäcker erhalten Mehl zum Backen nur nach Abführung der eingelösten Brotkupons.

Für Brot und Mehl gelten folgende Preise für 1 poln. Pfund:

Roggenschrotmehl	16 Pfennige
Roggenmehl	18 „
Weizenmehl	20 „
Grütze	25 „
Roggenschrotbrot	16 „
Roggenbrot	18 „
Weizenbrot	20 „

Russisches Geld wird in Bäckereien und in Monopolläden zum amtlich festgesetzten Kurse, zur Zeit 1 Rubel = 1,75 M., angenommen.

Der Handel mit Mehl- und Brotkarten ist verboten.

3. Mahlscheine.

Die Landbevölkerung wird durch die Wojts unentgeltlich Mahlscheine erhalten, welche ihr die Berechtigung geben werden, in den von der Kreisverwaltung zu bestimmenden Mühlen das erforderliche Getreide für ihren Bedarf mahlen zu lassen. Es darf für jede Person nur 22 Pfund verschiedenes Getreide monatlich vermahlen werden. Die Deputanten haben auch einen Anspruch auf die obenangeführten Mengen. Falls sie mehr zu beanspruchen haben, sind sie mit Geld zu den Höchstpreisen für Getreide zu entschädigen. Die von den Wojts auszugebenden und nummerierten Mahlscheine bestehen aus zwei abgestempelten Teilen und gelten als Passierschein für den Transport des Getreides zur Mühle. Die vom Müller ausgefüllten Abschnitte des Mahlscheines gelten nur für den Tag der Ausstellung als Passierschein von Mehl und Grütze von der Mühle nach Hause. Die Mahlscheine werden die Zahl der Haushaltsmitglieder, die Menge des im Monat zu vermahlenden Getreides, sowie die Mühle, welche zum Mahlen bestimmt ist, enthalten. Die Mahlscheine haben nur in dem Monat Gültigkeit, für welchen sie ausgestellt sind.

Getreide und Mehl, welches in den gesperrten Mühlen gefunden wird, sowie Getreide und Mehl, welches ohne Mahlscheine angetroffen wird, wird konfisziert.

Der Handel mit Mahlscheinen ist verboten.

4. Mühlen und Müller.

Für den Bedarf der Bevölkerung, welche eigenes Getreide besitzt, wird eine Anzahl von Mühlen für jede Gemeinde eröffnet werden. Sie dürfen Getreide

przy transporcie mąki lub chleba ze sklepu do domu. Mąkę lub chleb wolno tylko sprzedawać, odcinając odnośny kupon. Piekarze w miastach otrzymają prawo pieczenia i sprzedaży chleba. Każdy bochenek winien ważyć 2¼ funta w 24 godzin po wypieczeniu. Pieczenie oraz wszelkie roboty w piekarniach zakazane są w czasie pomiędzy 6 wieczorem a 6 rano. W piekarniach należy utrzymywać wzorowy porządek. Piekarze mąkę do pieczenia otrzymywać będą tylko za zwrotem kuponów na chleb, otrzymanych przy sprzedaży

Za polski funt mąki i chleba ustanawia się ceny następujące:

mąka razowa	16 fenygów.
mąka pytłowa	18 „
mąka pszenna	20 „
kasza	25 „
chleb razowy	16 „
chleb pytłowy	18 „
chleb pszenny	20 „

Rosyjskie pieniądze przyjmować się będzie po cenie urzędowej; obecna wartość 1 Rubel = 1,75 M.

Handel kartami na chleb i mąkę jest zakazany.

3. Karty przemiałowe.

Gospodarze rolni na potrzeby rodziny i domowników, jak również na ordynarję, wydawaną służbie w ziarnie mają w urzędach gminnych co miesiąc zaopatrywać się w karty na przemiał zboża w młynach otwieranych przez Urząd Powiatowy. Gospodarze rolni mają prawo przemleć na własne spożycie różnego ziarna po 22 funtów miesięcznie na osobę. Służba na ordynarji ma także tylko prawo na powyższe ilości. O ile się więcej należy, powinna być w pieniądzech odszkodowaną w stosunku cen maksymalnych. Karty przemiałowe, bezpłatnie wydane z urzędu gminnego, zanumerowane, składające się z dwóch części ostemplowanych, zastępują przepustkę na przewóz ziarna do młyna. Odcinki tejsze karty, wydane z młyna zastępują przepustkę na przewóz gotowej mąki i kaszy z młyna do domu i ważne są tylko w dniu wystawienia. Karty przemiałowe zawierać będą ilość domowników, odpowiednią ilość ziarna oraz młyn, w którym przemiał będzie dokonany. Karty przemiałowe ważne będą tylko w miesiącu, na który zostały wystawione.

Zboże i mąka znalezione w młynach przez Urząd Powiatowy zamkniętych, oraz zboże i mąka, znalezione bez kart przemiałowych czy to w młynach, czy przy transporcie będą konfiskowane. Handel kartami przemiałowymi jest wzbroniony.

4. Młyny i młynarze.

Na potrzeby gospodarzy rolnych, otwierać będzie Urząd Powiatowy, pewną ilość młynów na potrzeby każdej gminy.

zum Vermahlen nur gegen Mahlscheine und in der in den Mahlscheinen angegebenen Menge annehmen und verarbeiten. Die Müller haben über die Eingänge von Getreide und Ausgänge von Mehl und Grütze die vorgeschriebenen Kontrollbücher zu führen, sie haben den oberen Teil des Mahlscheines aufzubewahren, den unteren Teil auszufüllen und den Besitzern bei der Mehlausgabe zurückzugeben. Die Müller dürfen eine Entlohnung von höchstens 1,50 Mark für 100 poln. Pfund vermahlene Getreide annehmen, wovon sie 45 Pfennige pro 100 poln. Pfund Getreide an die Kreiskasse abzuführen haben. Einzelne Müller, deren Mühlen garnicht zum Betriebe zugelassen werden, werden entsprechend entschädigt werden. In den Mühlen werden Revisionen abgehalten und Zuwiderhandlungen mit Geld- und Freiheitsstrafen geahndet.

Die Mühlen in Nowydwór, in Kałuszyn (D. Róža), und Ołdakowizna und in Jadów sind vertraglich verpflichtet, für das Kreismehlmonopol zu mahlen. Sie dürfen Getreide gegen Mahlscheine überhaupt nicht annehmen und vermahlen.

5. Schlussbestimmungen.

Die Bürgermeister, Wojts, Soltys und Miliz haben unter persönlicher Verantwortung über die ordnungsmässige Innehaltung der entsprechenden Verfügungen zu wachen und Zuwiderhandlungen dem Kreisamt anzuzeigen. Bei andauernd guter Dienstführung wird den Gemeindebeamten am Jahresschlusse eine angemessene Vergütung gewährt werden.

Zuwiderhandlungen gegen obige Bestimmungen werden entsprechend den in den einschlägigen Polizeiverordnungen und Bekanntmachungen angedrohten Strafen mit Geldstrafen bis zu 5000,— Mark oder mit Gefängnis bis zu einem Jahre bestraft.

Minsk-Mazowiecki, den 17. Juli 1916.

Der Kaiserliche Kreischef.
Prinz LÖWENSTEIN.

Bekanntmachung

betr. Personenstandsurkunden.

Die von den Geistlichen oder Standesbeamten ausgestellten Personenstandsurkunden (Heirats und Geburtsurkunden), die zur Einbürgerung von aus dem Generalgouvernement Warschau stammenden deutschen Rückwanderern erforderlich sind, unterliegen künftig keiner Stempelabgabe, wenn die Ausstellung vom Fürsorgerverein für deutsche Rückwanderer in Beriin zu dem genannten Zwecke beantragt wird.

Minsk-Mazowiecki, den 28. Juni 1916.

Der Kreischef.
Prinz LÖWENSTEIN.

Tgb. Nr. 2949 16.

Tym młynom wolno zboże przyjmować tylko na mocy kart przemiałowych i w ilości na karcie oznaczonej.

Młynarze zobowiązani są prowadzić książki kontrolne co do przychodu ziarna i rozchodu mąki i kaszy, górną część karty przemiałowej u siebie zachować a dolną odpowiednio wypełnić i właścicielowi przy wydaniu gotowej mąki zwrócić.

Młynarzom wolno pobierać najwięcej 1,50 M. za zmielenie 100 polskich funtów zboża, z których 45 fenygów oddadzą do kasy powiatowej.

Niektóre młyny, które na cały rok będą zamknięte, otrzymają odpowiednie odszkodowanie za czas postojów.

W młynach odbywać się będą rewizje.

Wykroczenia podlegać będą karom pieniężnym i więziennym.

Młyny w Nowodworze, Dawida Róży w Kałuszynie, w Ołdakowiznie i w Jadowie zobowiązane są umowami do mielenia zboża na potrzeby monopolu powiatowego. Niewolno im przyjmować zboża do mielenia na mocy kart przemiałowych.

5. Rozporządzenie końcowe.

Burmistrze, wójci, sołtysi i milicja winni pod osobistą odpowiedzialnością przestrzegać ścisłego wykonania powyższych przepisów i wykroczenia podawać do wiadomości Urzędu Powiatowego.

W razie beznagannego wykonywania odnośnych przepisów otrzymają urzędnicy gminni przy końcu roku odpowiednie wynagrodzenie.

Wykroczenia przeciwko powyższym przepisom karane będą stosownie do odnośnych rozporządzeń policyjnych i ogłoszeń karami do 5000 Marek lub więzieniem do roku.

Mińsk-Mazowiecki, d. 17 Lipca 1916 r.

Cesarski Naczelnik Powiatu
Książę LOEWENSTEIN.

132.

Obwieszczenie

o aktach stanu cywilnego.

Wydawane przez duchownych lub urzędników stanu cywilnego świadectwa (metryki ślubne lub urodzin), które wymagane są dla uobywatelnienia powrotnych emigrantów niemieckich, pochodzących z General-Gubernatorstwa Warszawskiego, nie podlegają żadnym opłatom stemplowym, jeżeli wydanie nastąpiło na żądanie Towarzystwa Opieki nad powrotnymi emigrantami niemieckimi w Berlinie, w celu powyżej wymienionym.

Mińsk-Mazowiecki, d. 28 Czerwca 1916 r.

Naczelnik Powiatu
Książę LOEWENSTEIN.

Steckbrief.**133.**

Der Fuhrman Schmul Chaskel Akerman aus Minsk-Mazowiecki, 17 Jahre alt, jüdischer Religion, durch Urteil des unterzeichneten Gerichts vom 30. März 1916 wegen Diebstahls zu einem Jahre Gefängnis verurteilt, ist am 29. Juni 1916 aus dem hiesigen Gefängnisse entwichen.

Es wird ersucht, ihn festzunehmen, in das nächste Gerichtsgefängnis abzuliefern und zu den Akten 1. D. 5. 16. Mitteilung zu machen.

Minsk-Mazowiecki, den 1. Juli 1916.

Kaiserlich Deutsches Bezirksgericht.

List gończy.

Furman Szmul Chaskiel Akerman z Mińska-Mazowieckiego, skazany wyrokiem podpisanego Sądu z dnia 30 Marca 1916 za kradzież na rok więzienia uciekł 29 Czerwca 1916 z tutejszego więzienia.

Poleca się Akermana ująć i do najbliższego więzienia odstawić a wiadomość o tem do tutejszych aktów 1. D. 5. 16 natychmiast przesłać.

Mińsk-Mazowiecki, d. 1 Lipca 1916 r.

Cesarsko-Niemiecki Sąd Okręgowy.

Bekanntmachung**134.**

Bei einem Einbruchsdiebstahl ist dem Techniker Karl Einnatz ein vom Verwaltungschef des Generalgouvernements Warschau ausgestellter Ausweisschein gestohlen worden.

Der Schein berechtigte zur freien Bewegung im Baubezirk Nowo-Minsk, Wegestrecke Nowo-Minsk—Latowicz—Stozek, und ist ausgestellt am 26. 9. 15.

Dieser Schein wird für ungültig erklärt. Behörden, in deren Hände er etwa gelangen sollte, werden ersucht, ihn dem unterzeichneten Gericht einzusenden.

Siedlce, den 13. Juni 1916.

Gericht des Militärgouvernements.

Obwieszczenie

Podczas kradzieży z włamaniem zostało ukradzione technikowi Karolowi Einnatz świadectwo, wydane przez Szefa Administracji przy General-Gubernatorstwie Warszawskim.

Świadectwo to upoważniało do swobodnego podróżowania w okręgu budowlanym Nowo-Mińskim, po drodze Nowo-Mińsk—Latowicze—Stoczek i było wystawione dnia 26. 9. 15.

Świadectwo to ogłasza się za nieważne. Władze, w których ręce mogłoby się dostać, uprasza się o odesłanie takowego do niżej podpisanego Sądu.

Siedlce, d. 13 Czerwca 1916 r.

Sąd Gubernatorstwa Wojskowego.

Bekanntmachung**135.**

betr. Ankauf von Heu.

Des Feldprowiantamt Siedlce kauft Heu aus der neuen Ernte bis zum amtlich festgesetzten Höchstpreise an. Das Amt vergütet ausser dem Kaufpreise die Anfuhr zu seinen Magazinen oder zu einer Eisenbahneinladestelle mit 40 Pfg. für je 1 km. u. Tonne.

Siedlce, den 20. Juni 1916.

Ogłoszenie

o zakupie siana.

Urząd polowy zaprowiantowywania w Siedlcach zakupuje siano z nowych zbiorów, płacąc za nie ceny aż do wysokości urzędownie oznaczonej. Oprócz ceny kupna urząd płaci jeszcze 40 fenigów za 1 km. i tonę za dostarczenie siana do swego magazynu lub do składu kolejowego.

Siedlce, d. 20 Czerwca 1916 r.